



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΔΗΜΟΣ ΚΕΡΚΥΡΑΣ  
ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΘΕΑΤΡΟ  
ΚΕΡΚΥΡΑΣ (ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ. - Κ.Ε.Δ.Κ.)**

Ταχ. Δ/ση Δημοτικό Θέατρο, 49100  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Άκης Χειρδάρης  
Τηλ.: 26610 40136  
e-mail: dipethek@otenet.gr

Κέρκυρα 28/7/2020

**Θέμα: Πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την απευθείας ανάθεση σε εξωτερικό συνεργάτη για την δημιουργία υποτίτλων για το θεατρικό έργο και το 45λεπτο ντοκυμαντέρ «ΓΕΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΚΤΗΣΕΙΣ»**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικα Ν. 3463/2006 (ΦΕΚ 114 Α') όπως ισχύει
2. Τις διατάξεις του Ν.3852/2010 (ΦΕΚ 87 Α') Νέα Αρχιτεκτονική της Αυτοδιοίκησης και της Αποκεντρωμένης Διοίκησης-Πρόγραμμα Καλλικράτης».
3. Τις διατάξεις του Ν. 4412/2016 (ΦΕΚ 147 Α') «Δημόσιες Συμβάσεις Έργων, Προμηθειών και Υπηρεσιών (προσαρμογή στις Οδηγίες 2014/24/ΕΕ και 2014/25/ΕΕ), ιδιαίτερα του άρθρου 118.
4. Τις διατάξεις του Ν. 3861/2010 (ΦΕΚ Α' 112/13-07-2010) «Ενίσχυση της διαφάνειας με την υποχρεωτική ανάρτηση νόμων και πράξεων των κυβερνητικών, διοικητικών και αυτοδιοικητικών οργάνων στο διαδίκτυο «Πρόγραμμα Διαύγεια» και άλλες διατάξεις».
5. Την σχετική εγγραφή στον π/υ του ΔΗΠΕΘΕ Κέρκυρας 2020 με Κ.Α. 02.62.07.01. ΚΑ 02.62.07.01 ΚΤΙΡ.ΕΓΚΑΤ. ΤΕΧΝ.ΕΡΓΑ.
5. Το από 28-7-2020 πρωτογενές αίτημα με αριθμό 21/2020

Το ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ. Κέρκυρας στο πλαίσιο του εγκεκριμένου Σχεδίου Δράσης του (ΑΠΟΦ. 2/12<sup>ης</sup>-2019 έγκριση ΣΧΕΔΙΟΥ ΔΡΑΣΗΣ 2020 με ΑΔΑ 60ΟΙΟΞΒ3-Κ76 ) και σύμφωνα με τον εγκεκριμένο Προϋπολογισμό του για το 2020 (ΑΠΟΦ. 2-12<sup>ης</sup>-2019) με ΑΔΑ, ΨΩΖΑΟΞΒ3-Μ3Φ) καλείται για την ανάγκη προβολής και παρουσίασης της θεατρικής παράστασης και του 45λεπτου ντοκυμαντέρ με τίτλο «ΓΕΥΣΕΙΣ & ΚΑΤΑΚΤΗΣΕΙΣ» στην Ιταλία και σε φεστιβάλ του εξωτερικού να μεταφράσει το κείμενο του έργου από τα Ελληνικά στα Αγγλικά και στα Ιταλικά και να δημιουργήσει υπότιτλους για την παρουσίαση του θεατρικού και να υποτιτλίσει το 45λεπτο βίντεο.

## **Αναλυτική περιγραφή των εργασιών:**

Περιγραφή εργασιών για τίτλο

*Γεύσεις και κατακτήσεις*

(ντοκιμαντέρ διάρκειας 45 min

περίπου\*)

Μετάφραση & χρονισμός από τα

ελληνικά προς αγγλικά

Μετάφραση & χρονισμός από τα

ελληνικά προς τα ιταλικά

Υποτιτλισμός βίντεο

Η διάθεση πίστωσης για τις παραπάνω εργασίες θα βαρύνει τον Κ.Α. 02.64.20.83.0003 ΕΞΟΔΑ ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΗΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΩΝ του Π/Υ του 2020.

### **ΕΠΙΛΟΓΗ ΑΝΑΔΟΧΟΥ**

Η επιλογή του αναδόχου θα γίνει με κριτήριο τη χαμηλότερη οικονομική προσφορά μόνο βάσει τιμής. Οι υποψήφιοι ανάδοχοι στην παρούσα φάση καλούνται μέχρι την **Δευτέρα 3-8-2020 και ώρα 2.30 μ.μ.** να στείλουν στην ηλεκτρονική διεύθυνση [dipethekerkyras@gmail.com](mailto:dipethekerkyras@gmail.com) σε κλειστό αρχείο την οικονομική προσφορά τους.

**Η Πρόεδρος του Δ.Σ.**

**Παναγιώτα Τζάννε**

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**Έντυπο υποβολής της οικονομικής προσφοράς του Υποψηφίου Αναδόχου**

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΓΙΑ**

**την απευθείας ανάθεση παροχής υπηρεσίας σε εξωτερικό συνεργάτη του ΔΗΠΕΘΕ Κέρκυρας για την απεντόμωση του θεάτρου «ΡΕΝΑ ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΥ» ΣΤΟ ΜΟΝ ΡΕΠΟ**

<b>ΕΠΩΝΥΜΙΑ</b>			
<b>ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΝΟΜΙΜΟΥ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥ</b>			
<b>Α.Φ.Μ.-Δ.Ο.Υ</b>			
<b>ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b>			
<b>ΤΗΛ / FAX / e-mail</b>			
<b>Προσφερόμενη τιμή (ολογράφως σε € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α)</b>			

Τόπος/Ημερομηνία

Για τον προσφέροντα

Σφραγίδα / Υπογραφή

Ονοματεπώνυμο νομίμου εκπροσώπου